



بنك الإسكان للتجارة والتمويل
The Housing Bank for Trade & Finance

الرقم : 2013/9/568

التاريخ : 2013/10/29

السادة بورصة عمان المحترمين
عمان - الاردن

الموضوع : البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة كما في 30 ايلول / سبتمبر 2013

تحية واحتراماً ،،

نرفق لكم طياً نسخة عن البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة لبنك الإسكان للتجارة والتمويل كما في 30 ايلول/سبتمبر 2013 مراجعه من قبل مدقق الحسابات .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،

خالد الذهبي
مساعد المدير العام للشؤون المالية

بورصة عمان الدائرة الإدارية والمالية الديوان
٣١ تشرين الأول ٢٠١٣
المرقم: المتسلسل: ١١١١
رقم: المراسل: ١١١١
الجهة المختصة: هيئة الأوراق المالية

Center20121/mk4

General Management - B.O.Box 7693 Amman 11118 Jordan
Telephone : 5005555 Facsimile (962 - 6) 5667215
Swift Bic Code : HBHOJOAXXXX
E-mail : info@hbtbf.com.jo Website : www.hbtbf.com

الإدارة العامة - ص.ب ٧٦٩٣ عمان ١١١١٨ المملكة الأردنية الهاشمية
هاتف ٥٠٠٥٥٥٥ فاكسميلي ٥٦٦٧٢١٥ (٩٦٢ - ٦)
Swift Bic Code : HBHOJOAXXXX
البريد الإلكتروني : info@hbtbf.com.jo الموقع الإلكتروني : www.hbtbf.com

بنك الاسكان للتجارة والتمويل

شركة مساهمة عامة محدودة

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة

٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣

تقرير حول مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى مجلس إدارة بنك الاسكان للتجارة والتمويل عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

مقدمة

لقد راجعنا القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة المرفقة لبنك الاسكان للتجارة والتمويل (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ أيلول/ سبتمبر ٢٠١٣ والتي تتكون من قائمة المركز المالي الموحدة المرحلية كما في ٣٠ أيلول/ سبتمبر ٢٠١٣ وقائمة الدخل الموحدة المرحلية وقائمة الدخل الشامل الموحدة المرحلية وقائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة المرحلية وقائمة التدفقات النقدية الموحدة المرحلية للتسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات حولها. إن مجلس الإدارة مسؤول عن اعداد وعرض هذه القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة وفقاً لمعيار التقارير المالية الدولي / معيار المحاسبة الدولي ٣٤ (التقارير المالية المرحلية)، ان مسؤوليتنا هي التوصل الى نتيجة حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد جرت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي المتعلق بعمليات المراجعة ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". إن عملية مراجعة المعلومات المالية المرحلية تتمثل في القيام باستفسارات بشكل أساسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. ان نطاق أعمال المراجعة أقل بكثير من نطاق أعمال التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا أعمال المراجعة من الحصول على تأكيدات حول كافة الأمور الهامة التي من الممكن تحديدها من خلال أعمال التدقيق، وعليه فإننا لا نبدي رأي تدقيق حولها.

النتيجة

بناء على مراجعتنا لم تسترّع انتباهنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي ٣٤.

فقرة ابضاحية

تم اعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة بموجب تعليمات ادراج الأوراق المالية في بورصة عمان ولإغراض الإدارة ولا تتطلب موافقة البنك المركزي الأردني عليها.

إرنست ويونغ/ الأردن
إرنست ويونغ
محاسبون قانونيون
عمان
ترخيص رقم ٥٩٢

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٢٤ تشرين الأول ٢٠١٣

فهرس المحتويات

صفحة	
١	قائمة المركز المالي الموحدة المرحلية المختصرة
٢	قائمة الدخل الموحدة المرحلية المختصرة
٣	قائمة الدخل الشامل الموحدة المرحلية المختصرة
٤	قائمة التدفقات النقدية الموحدة المرحلية المختصرة
٥	قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة المرحلية المختصرة
٦ - ١٦	إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة

بنك الاسكان للتجارة والتمويل
قائمة المركز المالي الموحدة المرحلية المختصرة
كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣

٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣	ايضاحات
دينار (مدققة)	دينار (مراجعة غير مدققة)	
		الموجودات :-
١,٠٤٣,٨١٩,٧٧٥	١,٠٣٦,٧٨٣,٩٥٦	٤ نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٨٥٦,١٤٦,٧٦١	٦٦٥,٣٠٧,١١١	٥ أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
-	١٧,٢٨١,٢٠٧	٦ ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٥٦,٠٢٤,٢٢٧	٢٦,٠٧١,٠٩٩	٧ موجودات مالية محددة بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل
٢,٦٨٣,٨٨٢,٢٩٦	٢,٦٠٩,٨٣٧,٠٧٩	٩ تسهيلات ائتمانية مباشرة / بالصافي
٥٨٩,٢٥٤	٦١١,٥٩٨	٨ موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
٢,١٩٥,٤٨٢,٨٠١	٢,٥٥٠,٨٩٨,٤٣٨	١٠ موجودات مالية اخرى بالتكلفة المطفأة
١١٧,٠٥٦,٩٠٠	١١٣,٢٥٥,١٩٦	ممتلكات ومعدات - بالصافي
١٣,٣٣٢,٦٢٦	١٧,٠١٥,٠٢٧	موجودات غير ملموسة - بالصافي
٢١,٩٥٧,٠٩٦	٢٣,٣٢٥,٣٨٧	موجودات ضريبية مؤجلة
١٠٣,٣٣٤,٨٧٣	١٢٧,٤٠٠,٠٣٦	موجودات أخرى
٧,٠٩١,٦٢٧,٦٠٩	٧,١٨٧,٧٨٦,١٣٤	مجموع الموجودات
		المطلوبات وحقوق الملكية :-
		المطلوبات :-
٨٣٩,٥٦٨,٠٥٩	٦٨٥,٠٣٨,٨٣٦	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٤,٧٢٧,١٨٨,٠٤١	٥,٠٤٩,٦٥٦,١١٦	١١ ودائع عملاء
٢٦,٠٧١٧,٥٠٩	٢٢٧,٠١٦,٢٠٩	تأمينات نقدية
٣١,٢٩٩,٤٧١	٢٠,٥٩٨,٩٩٩	أموال مقرضة
٢٥,٦٤٣,٩١٣	٢٨,٧٧٧,٤٧٨	مخصصات متنوعة
٣٦,٢٣٥,١٦٠	٢٩,٢٩٧,٣٨١	١٢ مخصص ضريبة الدخل
١,٧٦٢,٨٩٦	١,٧٦٢,٨٩٦	مطلوبات ضريبية مؤجلة
٧,٨٥٩,١٩٩	٧,٨٥٥,٥٤٠	قروض مساندة
١١٤,٦٥٨,٣٩٩	١٢٤,٢٩٦,٠٢٢	مطلوبات أخرى
٦,٠٤٤,٩٦٢,٦٤٧	٦,١٧٤,٢٩٩,٤٧٧	مجموع المطلوبات
		حقوق الملكية :-
		حقوق مساهمي البنك
٢٥٢,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٢,٠٠٠,٠٠٠	رأس المال المكتتب به والمدفوع
٣٥٧,٩٢٥,٤٦٩	٣٥٧,٩٢٥,٤٦٩	علاوة الإصدار
١٢٨,٧٥٨,٤٢٧	١٢٨,٧٥٨,٤٢٧	احتياطي قانوني
٣٣,٢٢٢,٠٦٨	٣٣,٢٢٢,٠٦٨	احتياطي اختياري
٢٦,٣٣٢,٠٧٩	٢٦,٣٣٢,٠٧٩	احتياطي مخاطر مصرفية عامة
١,٢٣٢,٢٢٠	١,٢٣٢,٢٢٠	احتياطي خاص
(٢٥,٩٠٣,٢٠٩)	(٤٩,٢٧٤,٦١٧)	فروقات ترجمة عملات أجنبية
(٣١١,٧٧٨)	(٣٦٨,٥٧٠)	احتياطي تقييم موجودات مالية
١٧٧,٥٨٦,٤٠٧	١١٥,٢١٧,٧٢٢	أرباح منورة
-	٧٤,٣٠٧,٧٦٥	الربح للفترة بعد الضرائب
٩٥٠,٨٤٢,٦٨٣	٩٣٩,٣٥٣,٥٦٣	مجموع حقوق مساهمي البنك
٩٥,٨٢٢,٢٧٩	٧٤,١٣٣,٠٩٤	حقوق غير المسيطرين
١,٠٤٦,٦٦٤,٩٦٢	١,٠١٣,٤٨٦,٦٥٧	مجموع حقوق الملكية
٧,٠٩١,٦٢٧,٦٠٩	٧,١٨٧,٧٨٦,١٣٤	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) الى رقم (١٩) جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة وتقرأ معها

بنك الاسكان للتجارة والتمويل
قائمة الدخل الموحدة المرحلية المختصرة

للتسعة اشهر والثلاثة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ (مراجعة غير مدققة)

ايضاحات	للتلاثة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر		للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر	
	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢
	دينار	دينار	دينار	دينار
الفوائد الدائنة	٩١,٥٠٠,٤٦٢	٨٦,١٦٩,٩٩٦	٢٦٧,٠٩٧,٧٧٨	٢٤٨,٧٠٩,٠٢٢
الفوائد المدينة	(٢٧,٥٠٩,٨٧٢)	(٢٥,٩٣١,٦٧٨)	(٧٨,٣٤٨,٤٢١)	(٧٢,٨٤٨,٤٩٠)
صافي ايرادات الفوائد	٦٣,٩٩٠,٥٩٠	٦٠,٢٣٨,٣١٨	١٨٨,٧٤٩,٣٥٧	١٧٥,٨٦٠,٥٣٢
صافي ايرادات العمولات	٨,٥١٢,٥٧٢	٧,٣٦٥,٧٣٨	٢٥,١٧٣,٩٨١	٢٤,٨٣٣,٧٦٠
صافي ايرادات الفوائد والعمولات	٧٢,٥٠٣,١٦٢	٦٧,٦٠٤,٠٥٦	٢١٣,٩٢٣,٣٣٨	٢٠٠,٦٩٤,٢٩٢
(خسائر) ارباح عملات اجنبية	(٥,٤٩٤,٩٨٨)	٣,٤٤٠,٨٠٥	٣٥,٧١٥,٧٤١	١٥,٢٦٨,٤٤٨
(خسائر) ارباح موجودات مالية محددة بالقيمة	(٤٠٣,٩٤١)	(٤٦٣,٦١٥)	(٨٨٢,١١٨)	٩٤٨,٥١٤
العادلة من خلال قائمة الدخل	٧,٨١٢,٠٧٩	٨,٠١٦,١٣٥	٢٥,٢١١,٦٩٥	٢٣,٧٩٨,٣٥٣
ايرادات اخرى	٧٤,٤١٦,٣١٢	٧٨,٥٩٧,٣٨١	٢٧٣,٩٦٨,٦٥٦	٢٤٠,٧٠٩,٦٠٧
اجمالي الدخل				
المصروفات				
نفقات الموظفين	١٦,٥٣٨,١١٧	١٤,٣٧٩,٩٥٨	٥١,٥٠٢,٠٢٦	٤٥,٤٨٠,٣٢٢
استهلاكات واطفاءات	٢,٧٨٢,١٣٤	٢,٨٧٤,٠٣٣	٨,٥١٤,٤٤٧	٨,٧٣٩,٦٨٨
مصاريف اخرى	١١,٢٢٦,٣٥٦	٩,٧١٦,٧٨٤	٣٢,٩٥٨,٨٢١	٢٩,٧٧٥,٢٦٤
مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة	٦,٣٦١,٥٢١	١٣,٨٨٠,١٨٧	٦٨,١٥٥,١٩٠	٤٦,٦٤٦,٥٦٣
مخصص تدني موجودات مالية بالتكلفة المطفأة	-	-	-	٢,٢٧٢,٥٠٠
مخصصات متنوعة	٣٣٨,٦٨٤	٥٩٧,٨٦٠	٢,٦٥٣,٣٣٤	٦٣٧,٥٩١
اجمالي المصروفات	٣٧,٢٤٦,٨١٢	٤١,٤٤٨,٨٢٢	١٦٣,٧٨٣,٨١٨	١٣٣,٥٥١,٩٢٨
الربح للفترة قبل الضرائب	٣٧,١٦٩,٥٠٠	٣٧,١٤٨,٥٥٩	١١٠,١٨٤,٨٣٨	١٠٧,١٥٧,٦٧٩
ضريبة الدخل	(١٠,٨٧٣,٤٤٨)	(٩,٦٩٢,٣٦٥)	(٣١,٣٩٢,٩٠٨)	(٢٨,٥٣١,١٥١)
الربح للفترة	٢٦,٢٩٦,٠٥٢	٢٧,٤٥٦,١٩٤	٧٨,٧٩١,٩٣٠	٧٨,٦٢٦,٥٢٨
ويعود الى :				
مساهمي البنك	٢٥,٥٠٢,٢٤٣	٢٥,٢٠٤,٥٤٤	٧٤,٣٠٧,٧٦٥	٧١,٢١٣,١١٥
لغير المسيطرين	٧٩٣,٨٠٩	٢,٢٥١,٦٥٠	٤,٤٨٤,١٦٥	٧,٤١٣,٤١٣
	٢٦,٢٩٦,٠٥٢	٢٧,٤٥٦,١٩٤	٧٨,٧٩١,٩٣٠	٧٨,٦٢٦,٥٢٨
حصة السهم من الربح الاساسي والمخفض للفترة	٠,١٠١ دينار	٠,١٠٠ دينار	٠,٢٩٥ دينار	٠,٢٨٣ دينار

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) الى رقم (١٩) جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة وتقرأ معها

بنك الاسكان للتجارة والتمويل

قائمة الدخل الشامل الموحدة المرحلية المختصرة

للتلاثة وللتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ (مراجعة غير مدققة)

للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر		للتلاثة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر	
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣
دينار	دينار	دينار	دينار
٧٨,٦٢٦,٥٢٨	٧٨,٧٩١,٩٣٠	٢٧,٤٥٦,١٩٤	٢٦,٢٩٦,٠٥٢
الربح للفترة			
يضاف : بنود الدخل الشامل الاخرى التي قد يتم تحويلها الى الارباح والخسائر في الفترات اللاحقة			
(٣١,١٨٥,٢٥١)	(٤٦,٨٢٧,٧٥١)	١,٥٢٥,٧٣٢	٣,٠٣١,٩٤٠
فروقات ترجمة عملات اجنبية			
يضاف : بنود الدخل الشامل الاخرى التي لن يتم تحويلها الى الارباح والخسائر في الفترات اللاحقة			
(٢٤,٩٩٩)	(٥٦,٧٩٢)	-	١,١٥٣
(٣١,٢١٠,٢٥٠)	(٤٦,٨٨٤,٥٤٣)	١,٥٢٥,٧٣٢	٣,٠٣٣,٠٩٣
٤٧,٤١٦,٢٧٨	٣١,٩٠٧,٣٨٧	٢٨,٩٨١,٩٢٦	٢٩,٣٢٩,١٤٥
مجموع الدخل الشامل للفترة			
ويعود الى:			
٥٧,٠٦٢,٥٠٦	٥٠,٨٧٩,٥٦٥	٢٥,٩٥٦,١٩٧	٢٧,٣٩٨,٦٨٩
(٩,٦٤٦,٢٢٨)	(١٨,٩٧٢,١٧٨)	٣,٠٢٥,٧٢٩	١,٩٣٠,٤٥٦
٤٧,٤١٦,٢٧٨	٣١,٩٠٧,٣٨٧	٢٨,٩٨١,٩٢٦	٢٩,٣٢٩,١٤٥
مساهمي البنك			
غير المسيطرين			

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) الى رقم (١٩) جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة وتقرأ معها

بنك الاسكان للتجارة والتمويل

قائمة التدفقات النقدية الموحدة المرحلية المختصرة

للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول/ سبتمبر ٢٠١٣ (مراجعة غير مدققة)

للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول/ سبتمبر		ايضاح
٢٠١٢	٢٠١٣	
دينار	دينار	
١٠٧,١٥٧,٦٧٩	١١٠,١٨٤,٨٣٨	الانشطة التشغيلية
		ربح الفترة قبل الضرائب
		تعديلات لنود غير نقدية:
٨,٧٣٩,٦٨٨	٨,٥١٤,٤٤٧	استهلاكات واطفاءات
٤٦,٦٤٦,٥٦٣	٦٨,١٥٥,١٩٠	مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
١١٦,١٤٩	١,٥٤٨,٠٤٩	صافي خسائر غير متحققة من تقييم الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل
٢,٢٧٢,٥٠٠	-	مخصص تدني موجودات مالية بالتكلفة المطفأة
(٧,٧٦٧,٩٤٣)	(٢٩,٨٧٥,٥١٢)	تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
٢,٤٣٣,٠٢٦	٣,٩٧٥,٩٧٠	مصروف تعويض نهاية الخدمة
(٥,٥٨٦,٩٨٠)	(٢,٧٤٩,٠٠٩)	اطفاء علاوات وخصم الاصدار
(١١,٤٨٧,٤٧١)	(٩,٢٢٥,٧٤٥)	صافي إيرادات الفوائد والمعاملات المستحقة
(٦٧٣,٧٥٤)	٢,٧٣٧,٤٧٤	اخرى
١٤١,٨٤٩,٤٤٩	١٥٣,٢٦٥,٧٠٢	التدفقات النقدية من عمليات التشغيل قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات
		النقص (الزيادة) في الموجودات
٦٠,٠٠٠,٠٠٠	١٧٣,٢٠٠,٠٠٠	الايداعات لدى البنك المركزي (التي تزيد استحقاقاتها عن ٣ اشهر)
٢٥,٦٩٩,٣٩٨	(١٧,٢٨١,٢٠٧)	الايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية (التي تزيد استحقاقاتها عن ٣ اشهر)
(٧٤,٢١١,٧٩٩)	٢٤,٤٤٢,٢٠٠	التسهيلات الائتمانية المباشرة
١٥,٨٧٤,٧٦٦	٢٨,٤٠٥,٠٧٩	الموجودات المالية المحددة بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل
(٨,٦٣٧,٩٠٣)	(٨,٨٨٠,٦٦٥)	الموجودات الاخرى
		الزيادة (النقص) في المطلوبات
(٥٣,٩٧٦,٦٢٩)	(١٩٦,٨٣٦,٠٢٢)	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية (التي تزيد استحقاقاتها عن ٣ اشهر)
١٤٢,١٤٧,٢٨٨	٣٢٢,٤٦٨,٠٧٥	ودائع العملاء
(٥٣,٠٩٣,٣٢٣)	(٣٣,٧٠١,٣٠٠)	التأمينات النقدية
٢٤,٣٥٢,٤٨٠	٥,٣٣٣,٢٤٦	المطلوبات الاخرى
(١,٣٨٧,٢٨١)	(٢,٤٨٨,٤٤٣)	المخصصات المتنوعة
٢١٨,٦١٦,٤٤٦	٤٤٧,٩٢٦,٦٦٥	صافي التدفق النقدي من الانشطة التشغيلية قبل الضرائب
(٣٨,٩٨٥,٨١٨)	(٤١,٦٦٨,٢٤٢)	الضرائب المنقوعة
١٧٩,٦٣٠,٦٢٨	٤٠٦,٧٥٨,٤٢٣	صافي التدفق النقدي من الانشطة التشغيلية
		الانشطة الاستثمارية
-	(٢٤,٠٠٠)	(شراء) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل
(٦٥٩,٦٦٩,٨٨٧)	(٨٣٩,٧٧٠,٠٥٠)	(شراء) موجودات مالية بالتكلفة المطفأة
٤٦٦,٣٨٠,٦٩٧	٤٨٧,١٠٣,٤٢٢	استحقاق موجودات مالية بالتكلفة المطفأة
(٩,٥٧٩,٠٢٨)	(١٤,٢٧٩,٧٧٦)	(شراء) ممتلكات ومعدات
٩١,٧٧٣	٣٠,٣٧١	بيع ممتلكات ومعدات
(٢,٨٩٩,٥٩٠)	(٤,٨٧٢,٣٣٢)	(شراء) موجودات غير ملموسة
(٢٠٥,٦٧٦,٠٣٥)	(٣٧١,٨١٢,٣٦٥)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) الانشطة الاستثمارية
		الانشطة التمويلية
١٦,٧١٧,٥٧١	(١٠,٧٠٠,٤٧٢)	الزيادة (النقص) في الاموال المقرضة
(٦٥,٥٧٧,٤١٤)	(٦٢,٩٤٤,٣٦٩)	ارباح موزعة على المساهمين
(٢,٤٤٩,٣٩٥)	(٢,٧١٧,٠٠٧)	حقوق غير المسيطرين بالصافي
(٥١,٣٠٩,٢٣٨)	(٧٦,٣٦١,٨٤٨)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) الانشطة التمويلية
		صافي (النقص) في النقد وما في حكمه
(٧٧,٣٥٤,٦٤٥)	(٤١,٤١٥,٧٩٠)	فرق العملة وتغيير اسعار الصرف
(١٨,٤٩٠,١٤٢)	(٢٥,٥٦٦,٤٧٨)	النقد وما في حكمه في بداية الفترة
١,٥٣٨,٥٣٧,١٨٠	١,١٠١,٧٢٧,١٥٥	النقد وما في حكمه في نهاية الفترة
١,٤٤٢,٦٩٢,٣٩٣	١,٠٣٤,٧٤٤,٨٨٧	١٤

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) الى رقم (١٩) جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة وتقرأ معها

بنك الاسكان للتجارة والتمويل
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة
٣٠ ايلول/ سبتمبر ٢٠١٣

١- عام

تأسس بنك الاسكان للتجارة والتمويل (البنك) خلال عام ١٩٧٣ وتم تسجيله كشركة مساهمة عامة اردنية مركزها الرئيسي في عمان - المملكة الاردنية الهاشمية وفقاً لقانون الشركات رقم (١٢) لسنة ١٩٦٤.

يقوم البنك بتقديم جميع الأعمال المصرفية والمالية المتعلقة بنشاطه من خلال مركزه الرئيسي بمدينة عمان وفروعه داخل المملكة وعددها (١١٧) وخارجها في فلسطين والبحرين وعددها (١٣) ومن خلال الشركات التابعة له في الاردن وسوريا والجزائر والمملكة المتحدة.

اسهم البنك مدرجة في بورصة عمان للوراق المالية.

تم إقرار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة من قبل مجلس الإدارة في جلسته رقم (٢٠١٣/٦) المنعقدة بتاريخ ٢٤ تشرين اول/اكتوبر ٢٠١٣.

٢- أسس إعداد القوائم المالية

تم اعداد القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة المرفقة كما في ٣٠ ايلول/ سبتمبر ٢٠١٣ للبنك وشركاته التابعة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤) (التقارير المالية المرحلية) ووفقاً للقوانين المحلية النافذة وتعليمات البنك المركزي.

ان الدينار الاردني هو عملة اظهار القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة والذي يمثل العملة الرئيسية للبنك.

ان القوائم المالية الموحدة المرحلية المختصرة لا تتضمن كافة المعلومات والايضاحات المطلوبة للقوائم المالية السنوية والمعدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية ويجب ان تقرأ مع التقرير السنوي للبنك كما في ٣١ كانون الاول/ ديسمبر ٢٠١٢. كما ان نتائج اعمال التسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول/ سبتمبر ٢٠١٣ لا تمثل بالضرورة مؤشراً على النتائج المتوقعة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٣، كما لم يتم اجراء التخصيص على ارباح الفترة للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ والتي يتم اجراءها في نهاية السنة المالية.

التغير في السياسات المحاسبية

ان السياسات المحاسبية المتبعة في اعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة متفقة مع تلك التي اتبعت في اعداد القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠١٢ باستثناء تطبيق المعايير الجديدة والمعدلة التالية:

المعايير الجديدة:

معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٠) القوائم المالية الموحدة

تم تطبيق هذا المعيار ابتداءً من اول كانون الثاني ٢٠١٣، حيث يوضح هذا المعيار المبادئ لعرض واعداد القوائم المالية الموحدة في حال السيطرة على اعمال منشأة تابعة واحدة او اكثر. يحل المعيار الجديد محل معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (القوائم المالية الموحدة والمنفصلة) والتفسير رقم ١٢ (توحيد القوائم المالية للمنشآت ذات الغرض الخاص).

معيار التقارير المالية الدولي رقم (١١) الاتفاقيات المشتركة

تم تطبيق هذا المعيار ابتداءً من اول كانون الثاني ٢٠١٣، حيث يوضح المعيار المبادئ لاعداد التقارير المالية للشركاء في الاتفاقيات المشتركة. يحل هذا المعيار بدلاً عن معيار المحاسبة الدولي رقم ٣١ (الحصص في المشاريع المشتركة) ويحل أيضاً بدلاً عن تفسير رقم ١٣ (الوحدات تحت السيطرة المشتركة - المساهمات غير النقدية للمشاركين في مشروع مشترك).

معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٢) الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى

تم تطبيق هذا المعيار ابتداءً من اول كانون الثاني ٢٠١٣، و يتضمن هذا المعيار جميع الإفصاحات التي كانت موجودة سابقاً في معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) والمتعلقة بالقوائم المالية الموحدة، بالإضافة إلى جميع الإفصاحات التي كانت متضمنة في معيار المحاسبة الدولي رقم (٣١) و معيار رقم (٢٨). إن هذه الإفصاحات تتعلق بحصص المنشأة في الشركات التابعة والشركات تحت السيطرة المشتركة والشركات الحليفة.

معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٣) قياس القيمة العادلة

تم تطبيق هذا المعيار ابتداءً من اول كانون الثاني ٢٠١٣، حيث يوضح هذا المعيار كيفية قياس القيمة السوقية عند اعداد القوائم المالية ويهدف الى وضع اطار عام لقياس القيمة العادلة.

لم يكن هناك اثر جوهري نتيجة تطبيق هذه المعايير الجديدة على البيانات المالية المرحلية الموحدة.

المعايير المعدلة:

معيار المحاسبة الدولي رقم (١) عرض القوائم المالية (عرض بنود الدخل الشامل الاخر) - معدل

ان التعديل على معيار المحاسبة الدولي رقم (١) يغير طريقة تجميع البنود الظاهرة في الدخل الشامل الاخر. حيث يتم اظهار البنود التي من الممكن اعادة تصنيفها في المستقبل الى الارياح و الخسائر(عند استبعادها على سبيل المثال) بشكل منفصل عن البنود التي لن يتم اعادة تصنيفها. لقد كان لهذا التعديل اثر على طريقة العرض فقط على قائمة الدخل الشامل و ليس له تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للبنك.

معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩) منافع الموظفين - معدل

قام مجلس معايير المحاسبة الدولية باصدار عدة تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩). تتراوح هذه التعديلات بين تعديلات أساسية وتوضيحات بسيطة و اعادة صياغة. تم تطبيق هذا التعديل ابتداءً من اول كانون الثاني ٢٠١٣ ولم يكن له أي تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للبنك.

معيار التقارير المالية الدولية رقم (٧) الإفصاحات - تقاوص الموجودات المالية والمطلوبات المالية (تعديلات)

يتطلب هذه التعديل أن تقوم المنشأة بالإفصاح عن المعلومات المتعلقة بحقها في التقاوص والترتيبات المتعلقة بذلك (على سبيل المثال اتفاقيات الضمانات). سوف تزود هذه الإفصاحات مستخدمي القوائم المالية بمعلومات مفيدة في تقدير أثر اتفاقيات تسوية الموجودات والمطلوبات بالصافي على المركز المالي للمنشأة. ان الإفصاحات الجديدة مطلوبة لجميع الأدوات المالية المعترف بها والتي يتم تقاوصها بموجب معيار المحاسبة الدولي (٣٢) الأدوات المالية: العرض. تم تطبيق هذا التعديل للفترة المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٣ و ليس له أثر على المركز المالي أو الأداء المالي للبنك.

معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) القوائم المالية المنفصلة

تم تطبيق هذا المعيار ابتداءً من اول كانون الثاني ٢٠١٣، نتيجة لاصدار المعايير الجديدة (معيار التقارير المالية الدولي رقم ١٠ و معيار التقارير المالية الدولي رقم ١٢)، ينحصر ما تبقى من معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) في طريقة المحاسبة عن الشركات التابعة و الشركات تحت السيطرة المشتركة والشركات الحليفة في القوائم المالية المنفصلة. ان البنك لا يقوم باصدار قوائم مالية منفصلة.

معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٨) الاستثمار في الشركات الحليفة والمشاريع المشتركة
تم تطبيق هذا المعيار ابتداءً من اول كانون الثاني ٢٠١٣، نتيجة لإصدار المعايير الجديدة (معيار التقارير المالية الدولي رقم ١١ - الاتفاقيات المشتركة ومعيار التقارير المالية الدولي رقم ١٢ - الانصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى)، فقد تمت إعادة تسمية معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٨) (معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٨) الاستثمار في الشركات الحليفة والمشاريع المشتركة) ويوضح كيفية تطبيق طريقة حقوق الملكية على الاستثمار في المشاريع المشتركة بالإضافة إلى الشركات الحليفة. ولم يكن له أي تأثير على المركز المالي أو الاداء المالي للبنك.

٣- أسس توحيد القوائم المالية

تتضمن القوائم المالية الموحدة القوائم المالية للبنك والشركات التابعة له والخاضعة لسيطرته وتتحقق السيطرة عندما يكون البنك قادراً على ادارة الأنشطة الرئيسية للشركات التابعة وعندما يكون معرضاً للعوائد المتغيرة الناتجة من استثماره في الشركات التابعة او يكون له حقوق في هذه العوائد، ويكون قادراً على التأثير في هذه العوائد من خلال سلطته على الشركات التابعة، ويتم استبعاد المعاملات والأرصدة والإيرادات والمصروفات فيما بين البنك والشركات التابعة:

أ- الشركات التابعة الخارجية

- المصرف الدولي للتجارة والتمويل / سوريا: تبلغ نسبة الملكية ٤٩,٠٦٣٪ من رأس مال المصرف المدفوع والبالغ ٥,٢٥ مليار ليرة سوري كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣. ونظراً لان البنك لديه القدرة للسيطرة على السياسات التشغيلية والمالية وادارة المصرف فقد تم توحيد حسابات المصرف في القوائم المالية المرفقة، ويقوم المصرف بكافة الاعمال المصرفية التجارية، وتعود الملكية في هذا المصرف لعام ٢٠٠٣، كما ان المصرف الدولي للتجارة والتمويل يملك شركة تابعة هي شركة المركز المالي الدولي سوريا وتبلغ نسبة مساهمته ٨٥٪ من رأس المال البالغ ١٠٠ مليون ليرة سوري كما ان بنك الاسكان للتجارة والتمويل يملك ٥٪ من رأسمال هذه الشركة.

- بنك الاسكان للتجارة والتمويل الجزائر: تبلغ نسبة الملكية ٦١,١٧١٪ من رأس مال البنك البالغ ١٠ مليار دينار جزائري كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣، ويقوم البنك بكافة الاعمال المصرفية التجارية، وتعود الملكية في هذا البنك لعام ٢٠٠٢.

- بنك الاردن الدولي / لندن: تبلغ نسبة الملكية فيه ٧٥٪ (٢٠١٢:٦٨,٥) من رأسماله المدفوع والبالغ ٣٥ مليون سهم بقيمة اسمية جنيه استرليني لكل سهم كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ ويقوم البنك بكافة الاعمال المصرفية. حيث قام بنك الاسكان للتجارة والتمويل بشراء ٦,٤٢٩٪ من حصة غير المسيطرين والتي بلغت ٢,٥ مليون دينار اردني خلال الربع الثاني من العام ٢٠١٣.

ب- الشركات التابعة المحلية

- شركة المركز المالي الدولي / الاردن: تبلغ نسبة ملكية البنك ٧٧,٥٪ في رأس مالها المدفوع البالغ ٥ مليون دينار كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣، وتقوم الشركة بأعمال الوساطة المالية لدى بورصة عمان وغيرها من البورصات (أسواق الأوراق المالية) في المملكة الأردنية الهاشمية وخارجها، وتقوم بعمليات بيع وشراء الأوراق المالية وتداولها لحساب الغير و/أو لحسابها، وتعود الملكية في هذه الشركة لعام ١٩٩٨.

- الشركة المتخصصة للتأجير التمويلي / الاردن: تبلغ نسبة الملكية ١٠٠٪ من رأسمالها المدفوع البالغ ٣٠ مليون دينار كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣، وتقوم الشركة بأعمال التأجير التمويلي للأليات والمعدات والأجهزة على اختلاف أنواعها، بالإضافة إلى القيام بتأجير العقارات والأراضي والسيارات بكافة أشكالها و/أو أية أمور أخرى يمكن للشركة شراؤها بهدف تأجيرها تأجييراً تمويلياً، وتعود الملكية في هذه الشركة لعام ٢٠٠٥.

- الشركة الاردنية للاستثمارات العقارية / الاردن: تبلغ نسبة الملكية ١٠٠٪ من رأسمالها المدفوع والبالغ ٤٠ الف دينار كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ وتقوم الشركة بادارة موظفي الخدمات غير البنكية، وتعود الملكية في هذه الشركة لعام ١٩٩٧.

- يتم اعداد القوائم المالية للشركات التابعة لنفس الفترة المالية للبنك باستخدام نفس السياسات المحاسبية المتبعة في البنك، اذا كانت الشركات التابعة تتبع سياسات محاسبية تختلف عن تلك المتبعة في البنك فيتم اجراء التعديلات اللازمة على القوائم المالية للشركات التابعة لتتطابق مع السياسات المحاسبية المتبعة في البنك.

بنك الاسكان للتجارة والتمويل
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة
٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣

- يتم توحيد نتائج عمليات الشركات التابعة في قائمة الدخل الموحد من تاريخ تملكها وهو التاريخ الذي يجري فيه فعلياً انتقال سيطرة البنك على الشركات التابعة، ويتم توحيد نتائج عمليات الشركات التابعة التي تم التخلص منها في قائمة الدخل الموحدة حتى تاريخ التخلص منها وهو التاريخ الذي يفقد البنك فيه السيطرة على الشركات التابعة.
- تمثل حقوق غير المسيطرين ذلك الجزء غير المملوك من قبل البنك من حقوق الملكية في الشركات التابعة.

٤ - نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية

يتضمن هذا البند:

- الاحتياطي النقدي البالغ ٣٠٥,١٦٦,٣٦٢ دينار كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ مقابل مبلغ ٢٩١,٥٧١,٥٤٩ دينار كما في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢.
- شهادات ايداع مشتراه من البنك المركزي بمبلغ ١٧٣,٢ مليون دينار كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ و ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢ تستحق خلال فترة تزيد عن ٣ شهور.
- لا يوجد ارصدة مقيدة السحب باستثناء الاحتياطي النقدي كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ و ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢.

٥ - أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية

- بلغت الأرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية التي لا تتقاضى فوائد ٢٤,٨٦٤,٨١٠ دينار كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ مقابل ٤٦,١٠٠,٤٨١ دينار كما في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢.
- لا يوجد ارصدة مقيدة السحب كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ و ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢.

٦ - ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية

- بلغت الايداعات التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة شهور ١٧,٢٨١,٢٠٧ دينار .
- لا يوجد ايداعات مقيدة السحب كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ و ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢.

بنك الاسكان للتجارة والتمويل
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة
٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣

٧- موجودات مالية محددة بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣	٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢	
دينار (مراجعة غير مدققة)	دينار (مدققة)	
٢١,١٣٠,٢١٩	٢٢,٥٥٩,٩٠٨	اسهم
٤,٣٦٣,٦٨٣	٣٢,٦٧٦,٢٥٩	سندات
٥٧٧,١٩٧	٧٨٨,٠٦٠	صناديق استثمارية
٢٦,٠٧١,٠٩٩	٥٦,٠٢٤,٢٢٧	المجموع

٨- موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣	٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢	
دينار (مراجعة غير مدققة)	دينار (مدققة)	
٤٥,٤٣٣	٤٥,٤٣٣	اسهم متوفر لها اسعار سوقية
٥٦٦,١٦٥	٥٤٣,٨٢١	اسهم غير متوفر لها اسعار سوقية
٦١١,٥٩٨	٥٨٩,٢٥٤	المجموع

٩- تسهيلات ائتمانية مباشرة بالصافي

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣	٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢	
دينار (مراجعة غير مدققة)	دينار (مدققة)	
٦,٨٧٠,١٩٩	١٢,٧٠٠,٢١٩	الأفراد (التجزئة)
٥١٩,٥٤٦,٦٢٢	٤٩٧,٦٧٤,٨٥٣	حسابات جارية مدينة
١٠,٤٠٤,٢٥٥	١١,٢٤٩,٠٥١	قروض وكمبيالات
٧٣٣,٤٠٩,٣٧٥	٦٦٣,٧٨٥,٦٩٩	بطاقات الائتمان
٤٣٩,٢٠٤,٤٣٨	٤٢٠,١٩٦,٨٨٨	القروض العقارية
		منها سكني
		الشركات :
		الشركات الكبرى
٢٣٧,٤٣٠,٥٧٠	٢٧٢,٦١٤,٩٧١	حسابات جارية مدينة
٧٥٧,٨٤٦,٢٨٥	٨٣٤,٧٠٠,٩٨٦	قروض وكمبيالات
		منشآت صغيرة ومتوسطة
١٠٢,٦٣٩,٩٧٨	١٠٩,٣٣٧,٠٧٥	حسابات جارية مدينة
١٩٩,٩٥٨,٣٦٢	١٧٤,٥٠٣,٢٥١	قروض وكمبيالات
٣٦٥,٨٠٣,٧٦٦	٣٦٤,٤٦٤,٠٨٧	الحكومة والقطاع العام
٢,٩٣٣,٩٠٩,٤١٢	٢,٩٤١,٠٣٠,١٩٢	المجموع
(٢٣٨,٠٧٥,٤٨٢)	(١٨٩,٧١٧,٨٠٤)	ينزل : مخصص تدني تسهيلات ائتمانية مباشرة
(٨٥,٩٩٦,٨٥١)	(٦٧,٤٣٠,٠٩٢)	فوائد معلقة
٢,٦٠٩,٨٣٧,٠٧٩	٢,٦٨٣,٨٨٢,٢٩٦	صافي التسهيلات الائتمانية المباشرة

* صافي بعد تنزيل الفوائد والعمولات المقبوضة مقدما البالغة ١٩,٤٢٦,٦٥٦ دينار كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ مقابل ٢٠,٤٧٥,١٩٢ دينار كما في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢.

بنك الاسكان للتجارة والتمويل
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة
٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣

مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة:

فيما يلي الحركة على مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة:

٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣	
دينار (مدققة)	دينار (مراجعة غير مدققة)	
١٦١,٨٩٨,٥٠٤	١٨٩,٧١٧,٨٠٤	الرصيد في بداية الفترة/السنة
٦٤,٧٧٦,٥٨٨	٦٨,١٥٥,١٩٠	المقتطع خلال الفترة/ السنة من الإيرادات *
(٣١,٧٤١,٣٠٩)	(٢,٢٦٧,٣٩٣)	المستخدم من المخصص خلال الفترة/السنة (الديون المشطوبة)
(٥,٢١٥,٩٧٩)	(١٧,٥٣٠,١١٩)	فرق ترجمة
١٨٩,٧١٧,٨٠٤	٢٣٨,٠٧٥,٤٨٢	الرصيد في نهاية الفترة/السنة

الفوائد المعلقة

فيما يلي الحركة على الفوائد المعلقة:

٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣	
دينار (مدققة)	دينار (مراجعة غير مدققة)	
٥٦,٣٧٦,٤٥٣	٦٧,٤٣٠,٠٩٢	الرصيد في بداية الفترة/السنة
٣٠,٥٩٣,٣٥٥	٢٥,٩٦٥,٤٢٥	بضائف: الفوائد المعلقة خلال الفترة/السنة
(٧,٤٨٤,٢٢٦)	(٣,٩٤٧,٧٨٩)	ينزل : الفوائد المحولة للإيرادات
(١١,٦١٠,٣٨٩)	(٢,٢٥٩,٥٩٠)	الفوائد المعلقة التي تم شطبها
(٤٤٥,١٠١)	(١,١٩١,٢٨٧)	فرق ترجمة
٦٧,٤٣٠,٠٩٢	٨٥,٩٩٦,٨٥١	الرصيد في نهاية الفترة/السنة

*المقتطع خلال الفترة يتضمن مبلغ ٢٨,٢ مليون دينار لدى المصرف الدولي/ سوريا تم اقتطاعه هذا العام ومبلغ ٩,٥ مليون دينار تم اقتطاعه في الفترة المماثلة من العام السابق.

تتوزع التسهيلات الائتمانية المباشرة حسب التوزيع الجغرافي والقطاع الاقتصادي كما يلي:

القطاع الاقتصادي	٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣			٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢
	داخل المملكة دينار	خارج المملكة دينار	المجموع دينار (مراجعة غير مدققة)	
مالي	١٦,٤٩١,١٥٤	١٣,٧٩١,٠٣١	٣٠,٢٨٢,١٨٥	٣٠,٩٦٩,٧٥٩
صناعة	٣٣٣,٦٨٩,٧٢٠	٩٧,١٠٥,٠٥٩	٤٣٠,٧٩٤,٧٧٩	٤٦٩,٣٢٣,٧٤٤
تجارة	٢٥٣,٩٥٧,٦٦١	٢٤٥,٢٦٥,٣٨٠	٤٩٩,٢٢٣,٠٤١	٥٩٩,٧٣٧,٠٢٤
عقارات	٥٩٩,١٣٠,٩٩٥	١٣٤,٢٧٨,٣٨٠	٧٣٣,٤٠٩,٣٧٥	٦٦٣,٧٨٥,٦٩٩
زراعة	٧,٣٣٥,٧٩١	١,٢٥٧,٠٩٦	٨,٥٩٢,٨٨٧	١٤,٥٩٥,٩٣٥
اسهم	٢٨,٤٢٢,١٨٣	-	٢٨,٤٢٢,١٨٣	٢١,١٧٨,٣٤٧
افراد	٥٠٢,٨٠٥,٣٥١	٣٤,٠١٥,٧٢٥	٥٣٦,٨٢١,٠٧٦	٥٢١,٦٢٤,١٢٣
حكومة وقطاع عام	٢٨٦,٤٧٦,٩٩٧	٧٩,٣٢٦,٧٦٩	٣٦٥,٨٠٣,٧٦٦	٣٦٤,٤٦٤,٠٨٧
اخرى	٢٥٨,٣٨٩,١٦٩	٤٢,١٧٠,٩٥١	٣٠٠,٥٦٠,١٢٠	٢٥٥,٣٥١,٤٧٤
	٢,٢٨٦,٦٩٩,٠٢١	٦٤٧,٢١٠,٣٩١	٢,٩٣٣,٩٠٩,٤١٢	٢,٩٤١,٠٣٠,١٩٢

بنك الاسكان للتجارة والتمويل
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة
٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣

١٠- موجودات مالية أخرى بالتكلفة المطفأة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣	٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢	
دينار (مراجعة غير مدققة)	دينار (مدققة)	
١,٧٦٧,٣٧٠,٧٠٤	١,٥٦٣,٥١٢,٣٦٧	اذونات وسندات خزينة
٥١٥,٧٧٩,٣٠٣	٣٧٩,٨٥٩,٠٢٢	اوراق مالية حكومية وبكفالتها
٢٧٢,٥٢٠,٩٣١	٢٥٦,٨٨٣,٩١٢	اسناد قروض الشركات
(٤,٧٧٢,٥٠٠)	(٤,٧٧٢,٥٠٠)	مخصص تدنى اوراق مالية
٢,٥٥٠,٨٩٨,٤٣٨	٢,١٩٥,٤٨٢,٨٠١	

١١- ودائع عملاء

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣	٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢	
دينار (مراجعة غير مدققة)	دينار (مدققة)	
١,٣٣٨,٦٥٥,٦٨٢	١,٢٢١,٨٧٨,٣١٠	حسابات جارية وتحت الطلب
١,٥٦٥,٣٣٨,٢٨١	١,٥٠٦,١٢٦,٨٣١	ودائع التوفير
٢,١٠١,١٧٤,٥٧٠	١,٩٨٨,٧٩٠,٠٩٧	ودائع لأجل وخاضعة لاشعار
٤٤,٠٠٨,٩٩٨	٩,٨٨٣,٩٤٦	شهادات ايداع
٤٧٨,٥٨٥	٥٠٨,٨٥٧	أخرى
٥,٠٤٩,٦٥٦,١١٦	٤,٧٢٧,١٨٨,٠٤١	المجموع

- بلغت ودائع الحكومة الاردنية والقطاع العام الاردني داخل المملكة حوالي ٣٥٥,٣ مليون دينار أي ما نسبته (٧٪) من إجمالي الودائع كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ مقابل حوالي ٢٤٢,٧ مليون دينار أي ما نسبته (٥,١٪) من إجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢.

- بلغت الودائع التي لا تتقاضى فوائد حوالي ١,٤ مليار دينار أي ما نسبته (٢٨,٣٪) من إجمالي الودائع كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ مقابل حوالي مبلغ ١,٣ مليار دينار أي ما نسبته (٢٧,٧٪) كما في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢.

- بلغت الودائع المحجوزة (مقيدة السحب) حوالي ١٠٧ مليون دينار أي ما نسبته (٢,١٪) من إجمالي الودائع كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ مقابل حوالي ٩٠,٨ مليون دينار أي ما نسبته (١,٩٪) كما في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢.

- بلغت الودائع الجامدة حوالي ٧١,٤ مليون دينار أي ما نسبته (١,٤٪) من إجمالي الودائع كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ مقابل حوالي ٥٥ مليون دينار أي ما نسبته (١,٢٪) كما في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢.

بنك الإسكان للتجارة والتمويل
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة
٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣

١٢- ضريبة الدخل

ان الحركة على مخصص ضريبة الدخل هي كما يلي:

٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣	٣١ كانون الاول/ ديسمبر ٢٠١٢	
دينار (مراجعة غير مدققة)	دينار (مدققة)	
٣٦,٢٦٥,١٦٠	٣٩,٨٤١,٦٥٧	رصيد بداية الفترة / السنة
(٤١,١٦٨,٢٤٢)	(٣٩,١٤٦,٥٢٨)	ضريبة الدخل المدفوعة
٣٤,٢٤٨,٠٤٢	٣٥,٦٠٤,٦٩٥	ضريبة الدخل المستحقة
(٤٧,٥٧٩)	(٣٤,٦٦٤)	فرق ترجمة
٢٩,٢٩٧,٣٨١	٣٦,٢٦٥,١٦٠	رصيد نهاية الفترة / السنة

تمثل ضريبة الدخل الظاهرة في قائمة الدخل ما يلي:

٢٠١٣	٢٠١٢	
دينار	دينار	
٣٤,٢٤٨,٠٤٢	٢٧,٣٤٥,٩٨٨	ضريبة الدخل المستحقة عن أرباح الفترة
(٨,٥٠٢,٣١٢)	(٧,٨٣٠,٤١٦)	موجودات ضريبية مؤجلة للفترة
٥,٦٤٧,١٧٨	٩,٠١٥,٥٧٩	اطفاء موجودات ضريبية مؤجلة
٣١,٣٩٢,٩٠٨	٢٨,٥٣١,١٥١	المجموع

- تم تصفية الضرائب المستحقة على فروع الاردن لغاية عام ٢٠١١ وتم تسديد الضرائب المسلم بها عن عام ٢٠١٢ ولم تقم دائرة الضريبة بمراجعة السجلات بعد.
- تم تسديد الضرائب المستحقة عن فروع فلسطين لغاية العام ٢٠١٢ ولم يتم التوصل لتسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل للأعوام من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١.
- تم تسديد الضرائب المستحقة عن المصرف الدولي للتجارة والتمويل / سوريا لغاية عام ٢٠١٢ ولم يتم التوصل إلى تسوية نهائية للأعوام من ٢٠٠٧ ولغاية ٢٠١٢ بسبب عدم مراجعة دائرة ضريبة الدخل للسجلات بعد.
- تم تسديد الضرائب المستحقة عن بنك الإسكان للتجارة والتمويل / الجزائر لغاية عام ٢٠١٢ ولم تقم دائرة الضريبة بمراجعة السجلات.
- تم تسديد الضرائب المستحقة على بنك الأردن الدولي/ لندن لغاية عام ٢٠١٢ وتم التوصل إلى تسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل حتى عام ٢٠١٠.
- تم تسديد الضرائب المستحقة على شركة المركز المالي الدولي لغاية عام ٢٠١٢، وتم التوصل إلى تسوية نهائية حتى عام ٢٠٠٧.
- تم تسديد الضرائب المستحقة على الشركة المتخصصة للتأجير التمويلي لغاية عام ٢٠١٢، وتم التوصل إلى تسوية نهائية حتى عام ٢٠١١.
- تبلغ نسبة ضريبة الدخل القانونية على البنوك في الاردن ٣٠%، وتتراوح نسبة ضريبة الدخل القانونية في البلدان التي يوجد للبنك استثمارات فيها بين (صفر - ٣٠%) .

بنك الاسكان للتجارة والتمويل
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة
٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣

١٣- حصة السهم من ربح الفترة العائد لمساهمي البنك / اساسية ومخفضة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر		للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر	
(مراجعة غير مدققة)		(مراجعة غير مدققة)	
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣
دينار	دينار	دينار	دينار
٧١,٢١٣,١١٥	٧٤,٣٠٧,٧٦٥	٢٥,٢٠٤,٥٤٤	٢٥,٥٠٢,٢٤٣
٢٥٢,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٢,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٢,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٢,٠٠٠,٠٠٠
دينار ٠,٢٨٣	دينار ٠,٢٩٥	دينار ٠,١٠٠	دينار ٠,١٠١

الربح للفترة العائد لمساهمي البنك
المتوسط المرجح لعدد الأسهم
الحصة الاساسية والمخفضة من ربح الفترة العائدة لمساهمي البنك

١٤- النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر	
(مراجعة غير مدققة)	
٢٠١٢	٢٠١٣
دينار	دينار
٩٩٤,٦٨٠,٧٥٧	١,٠٣٦,٧٨٣,٩٥٦
١,٢٠٠,٣٠٢,٨٠٨	٦٦٥,٣٠٧,١١١
(٧٥٢,٢٩١,١٧٢)	(٦٦٧,٣٤٦,١٨٠)
١,٤٤٢,٦٩٢,٣٩٣	١,٠٣٤,٧٤٤,٨٨٧

نقد وارصدة لدى بنوك مركزية تستحق خلال ثلاثة اشهر
يضاف: ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية تستحق خلال ثلاثة اشهر
ينزل: ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية التي تستحق خلال ثلاثة اشهر

١٥- معاملات مع اطراف ذات علاقة

أ. قام البنك بالدخول في معاملات مع كبار المساهمين وأعضاء مجلس الادارة والادارة العليا ضمن النشاطات الاعتيادية للبنك وباستخدام اسعار الفوائد والعمولات التجارية. ان جميع التسهيلات الائتمانية الممنوحة للجهات ذات العلاقة تعتبر عاملة ولم يؤخذ لها أي مخصصات.

ب. فيما يلي ملخص الارصدة والمعاملات مع جهات ذات علاقة خلال الفترة:

المجموع		الجهة ذات العلاقة	
٣٠ ايلول / سبتمبر		٣٠ ايلول / سبتمبر	
٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢		٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣	
دينار		دينار	
(مدققة)		(مراجعة غير مدققة)	
		كبار المساهمين	اعضاء مجلس الادارة
		دينار	دينار
		الادارة التنفيذية العليا	الادارة التنفيذية العليا
		دينار	دينار
١٢١,٩٠٠,٨٠١	٩٧,٠٥٨,٠٤١	-	-
٢١٢,٣١٢,٨٣٧	٢٧٥,٤٣٦,٩٨٤	١,٨٨٠,٥٣٦	٣,٦٢٠,٩٠٢
٢,٥٢٦,٠٢٦	١,٢١١,٤٤٣	١,٢٠٤,٥٠٢	٦,٩٤١
١,٢٥٦,٨٠٠	٥,٠٠٠	٥,٠٠٠	-

بنود داخل الميزانية:

اجمالي ودائع البنك لدى جهات ذات علاقة
اجمالي ودائع جهات ذات علاقة لدى البنك
قروض وتسهيلات ممنوحة لجهات ذات علاقة

بنود خارج المركز المالي:

اعتمادات وكفالات

عناصر قائمة الدخل:

للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر		للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر	
(مراجعة غير مدققة)		(مراجعة غير مدققة)	
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣
دينار	دينار	دينار	دينار
٤٦,٦٠٧	١,٥٠٥,٠٨٧	٢٩,١٢٦	-
٤,٢٢٢,٨٢١	٦,٠٩٧,٩٤٠	٣٠,٢٨٠	٧٩,١٣٧
١٥٧,٢٧٢	٧٣,٥٤٦	-	٧٣,٥٤٦

* تمثل العمولات المباشرة لذوي الصلة المحتسبة وفقا للاسعار المحددة في الاتفاقيات مقابل الخدمات المشتراة منهم وعن طريقهم من جهات اخرى والتي بلغ حجمها ١,٤٧٠,٩٢٧ دينار.

بنك الاسكان للتجارة والتمويل
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة
٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣

ج- منافع الادارة التنفيذية العليا

فيما يلي ملخص لمنافع الادارة التنفيذية العليا للبنك:

للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول / سبتمبر (مراجعة غير مدققة)	
٢٠١٣	٢٠١٢
دينار	دينار
٢,١٠٢,٢٤٩	١,٩٤٤,٩٤٥

رواتب ومكافآت ومنافع اخرى

١٦- معلومات عن قطاعات اعمال البنك

معلومات عن أنشطة البنك:

- يتم تنظيم البنك لأغراض إدارية بحيث يتم قياس القطاعات وفقا للتقارير التي يتم استعمالها من قبل المدير التنفيذي وصانع القرار لدى البنك وذلك من خلال أربعة قطاعات أعمال رئيسية هي:
- التجزئة والأعمال الصغيرة: تشمل متابعة ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة ومنحهم القروض والديون والبطاقات الائتمانية وخدمات أخرى.
 - الشركات: تشمل متابعة الودائع والتسهيلات الائتمانية والخدمات المصرفية الأخرى الخاصة بالعملاء من المؤسسات.
 - التمويل المؤسسي: يتعلق نشاط هذا القطاع بالترتيبات الخاصة بهيكل التمويل وتقديم خدمات الخصخصة والاندماج وإصدار نشرات الاكتتاب.
 - الخزينة: يشمل هذا القطاع تقديم خدمات التداول والخزينة وإدارة أموال البنك.

فيما يلي معلومات عن قطاعات أعمال البنك موزعة حسب الأنشطة:

المجموع	٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٢		إلغاء اثر فصلات المتكاثرة	التمويل المؤسسي	الخزينة	الشركات	التجزئة	
	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
	(مراجعة وغير منقطة)	(مراجعة وغير منقطة)						
إجمالي الإيرادات	٣١٣,٥٥٨,٠٩٧	٣٥٢,٣١٧,٠٧٧	(٧٦,٥٨٠,٥٥٥)	٤,٩٤٤,٥٢٥	١٥٩,٨٧٣,٨٥٨	١١٧,٣٠٩,٣٤٨	١٣٧,٨٢٩,٢٨٤	
مخصص كمي التسهيلات الائتمانية المباشرة	(٤٦,٦٤٦,٥٦٣)	(٦٨,١٥٥,١٩٠)	-	-	-	(٦٤,٠٣٧,٣٦٧)	(٤,١١٧,٨٢٣)	
كومي موجودات مالية بالكلفة الملمأة	(٢,٢٧٢,٥٠٠)	-	-	-	-	-	-	
نتائج أعمال القطاع	١١٠,٦٠٧,٧٧٥	١١٤,٥٥٤,٤٠٥	-	٥١٠,٩٩٨	٢٦,٧٩٢,٠٢٥	٢٩,٣٧٥,٧٢٧	٥٠,٩٦٧,١٤٦	
مصاريف غير موزعة	(٣,٤٥٠,٠٩٦)	(٤,٣٦٩,٥٦٧)	-	-	-	-	-	
الربح قبل الضرائب	١٠٧,١٥٧,٦٧٩	١١٠,١٨٤,٨٣٨	-	-	-	-	-	
ضريبة الدخل	(٢٨,٥٣١,١٥١)	(٣١,٣٩٢,٩٠٨)	-	-	-	-	-	
الربح للفترة	٧٨,٦٢٦,٥٢٨	٧٨,٧٩١,٩٣٠	-	-	-	-	-	
المجموع	٣١ كانون الاول / ديسمبر ٢٠١٢		إلغاء اثر فصلات المتكاثرة	التمويل المؤسسي	الخزينة	الشركات	التجزئة	
	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
	(مراجعة وغير منقطة)	(مراجعة وغير منقطة)						
موجودات القطاع	١٠,٦٤٩,٠٣٣,٤٩٨	١١,٠٦٧,٢٩٩,٨٢٦	-	٧١,٢٨٧,٥٢٤	٤,٢٤٦,٣٥١,٢٢٠	٢,١٠١,٩٣٨,٨٤٨	٣,٦٦٧,٤٠٨,٢٩٩	
استبعاد الموجودات بين القطاعات	(٣,٥٧٩,٣٢٢,٩٨٥)	(٣,٨٩٥,٠٥٩,٦١٨)	-	-	(٣٣٦,٥٩٥,٦٩٨)	(٤٤٧,٥٧٩,١٦٥)	(٢,٤٨٠,٣٢٢,٦٢٢)	
موجودات غير موزعة على القطاعات	٢١,٩٥٧,٠٩٦	١٥,٥٤٥,٩٢٦	-	-	-	-	-	
مجموع الموجودات	٧,٠٩٩,٦٦٧,٦٠٩	٧,١٨٧,٧٨٦,١٣٤	-	-	-	-	-	
مطلوبات القطاع	٩,٦٠٣,٤٨٧,٤٩٤	١٠,٠٢٩,٣٨٣,٩٤٠	-	٦٩,٤٤٢,٦٧٨	٣,٩١٣,٤٥٤,٤٩٣	٢,٠٨٩,١٩٠,١٤٦	٣,٦٦٦,٩٥٥,٨٢٠	
استبعاد المطلوبات بين القطاعات	(٣,٥٦٠,٢٨٧,٧٤٣)	(٣,٨٥٦,٨٤٧,٣٥٩)	-	-	(٣,٤٨٢,٦٠٩,٦٨٣)	(٢٧,٦٤١,٩٧٨)	-	
مطلوبات غير موزعة على القطاعات	١,٧٦٢,٨٩٦	١,٧٦٢,٨٩٦	-	-	-	-	-	
مجموع المطلوبات	٦,٠٤٤,٩٦٢,٦٤٧	٦,١٧٤,٢٩٩,٤٧٧	-	-	-	-	-	
المجموع	٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٢		إلغاء اثر فصلات المتكاثرة	التمويل المؤسسي	الخزينة	الشركات	التجزئة	
	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
	(مراجعة وغير منقطة)	(مراجعة وغير منقطة)						
مصاريف رأسمالية	١٢,٤٧٨,٦١٨	١٩,١٥٢,١٠٨	-	-	-	-	-	
الاستهلاكات والإطفاءات	٨,١٣٩,٦٨٨	٨,٥١٤,٤٤٧	-	-	-	-	-	

بنك الاسكان للتجارة والتمويل
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة
٣٠ ايلول/ سبتمبر ٢٠١٣

١٧- ارتباطات والتزامات محتملة

ارتباطات والتزامات ائتمانية:

٣٠ ايلول/ سبتمبر ٢٠١٣	٣١ كانون الاول/ ديسمبر ٢٠١٢	
دينار	دينار	
(مراجعة وغير مدققة)	(مدققة)	
٩٨٤,٣٨٢,٤٠٥	٩٧٨,٩٤٧,٦٢١	اعتمادات
٧٥,٠٠١,٢٩٤	٨٧,٦٦٣,٨٣٠	قبولات
		كفالات :
١٠٥,٩٠٩,٢٦٤	١٠٥,٦٥٧,٦٩٦	- دفع
١٦٤,٦٣٥,٨٤٢	١٨١,٩٢١,٠٨١	- حسن تنفيذ
٢٥٤,٣٥٥,٦٨٩	٢٠٦,٠٩٨,٨٠٤	- أخرى
١٧٦,٣٦٣,٦٧٥	٣٧٢,٣٥٤,٦٤٥	سقوف تسهيلات إئتمانية مباشرة غير مستغلة
١,٧٦٠,٦٤٨,١٦٦	١,٩٣٢,٦٤٣,٦٧٧	

١٨- القضايا المقامة على البنك

بلغت قيمة القضايا المقامة على البنك حوالي مبلغ ٤٨,٩ مليون دينار ضمن النشاط الطبيعي كما في ٣٠ ايلول / سبتمبر ٢٠١٣ مقابل ٣٢,٩ مليون دينار تقريبا كما في ٣١ كانون الاول/ ديسمبر ٢٠١٢ ويعود معظمها إلى مطالبات بدل ضرر وإبطال التنفيذ على العقارات، وقد بلغ رصيد المخصصات لمواجهة القضايا المقامة على البنك حوالي مبلغ ٣٥١,٢٣٥ دينار كما في ٣٠ ايلول/ سبتمبر ٢٠١٣ مقابل حوالي مبلغ ٥٤٣,٨٥١ دينار كما في ٣١ كانون الاول/ ديسمبر ٢٠١٢ ويرأي الادارة والمستشار القانوني للبنك فإنه لن يترتب على البنك اية التزامات تزيد عن المخصص المأخوذ.

١٩- معايير التقارير المالية الدولية والتفسيرات الجديدة

معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٢) تقاص الموجودات المالية و المطلوبات المالية (تعديلات)
توضح هذه التعديلات ما ورد في المعيار والمتعلقة بوجود حق قانوني ملزم بإجراء التقاص. لا يتوقع أن تؤثر هذه التعديلات على المركز المالي أو الأداء المالي للبنك. ينبغي تطبيق هذه التعديلات للفترة المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٤.